

The Apocryphon of Tom Hater

I

17

bid me tell him, that if he would have any more soldiers; and that, for himself, he must go and refresh himself, having been up all Fish-street, by London Bridge.

So fast. Good hopes

there was and further off. So to receive a mark on his forehead,

so that no one could buy or sell unless his Majesty did command houses as far as we could be done,

the fire coming upon them so fast.

Good goods swimming in the water, again, and

to the fire and poor Tom Hater come out of the country to the other side the bridge, and

there saw a lamentable fire. Poor Michell's house, as it was, and further off.

poor people staying in their goods, and leave all to

II

the bridge. So down with goods by people, who themselves should have been up all night.

So much noise being in his lying there,

the Steele-yard, and the wind you were almost burned till it fell down; houses; but the fire every way. The Duke of York what

I made myself ready presently, and walked to the garden, and

Mr. Hater and I did remove their goods, and flinging into the river, or the number of his number is 666.

2nd (Lord's day).

Some of our own goods, and prepare for their removal; and that, for himself, he had ten horns and

III

]

Mr. Hater and I did remove my money and iron chests into my cellar, as thinking that the safest place.

And there find every body discoursing and lamenting the fire; and further off.

So to my cellar, as thinking that the fire overtakes us faster than we can do it." That it hath burned

down St. Lawrence Poultney, of which Thomas Bludworth. from him, and command him to spare no houses, as

long as till the saints.

The Beast out of churches, and among other things, whose houses were on fire; not knowing what to think of it. However,

IV

3"

them, And he was
given authority
One of the heads of York
in their barge, and
Mr. Hater and I
did see the houses
at that the safest
place. And got further,
both below and above,
and at Buttolph's Wharf
below bridge at the
water-side; but the fire
overtakes us faster than
we can do it.

V

the earth.

He ordered them to set things to rights, after yesterday's cleaning.

By and by Jane comes and so below bridge at the water-side; and there got a boat, and most part of Fish-street already.

So I rose, and slipped on my office, ready

to carry away, and Stanes, (who it seems are related to them,) whose houses in Fish-street by London Bridge.

So I made and the cracking houses

at their houses as long as till the garden, and

Mr. Hater and I am spent: people will not obey me.

I have been pulling down Having staid, and in an hour's time seen the fire rage every moment of the growth of the earth.

He had two horns like the fine flame of an ordinary fire.

Barbary and her husband away loaded with goods to save,

and mine, which was to look over every tribe, people, language and

VI

6("[b] 918

proud words and blasphemies and to exercise his authority for forty-two months.
He must go and refresh himself, having seen as much as I could
stop the fire, They seemed much of my goods into the garden, and
Mr. Hater and I did command houses to be pulled down,
nothing could stop the fire,
They now removing out of Canning-street
which was now got further, both below bridge, if care be used;
but the fire overtakes us faster than we can do it.
That he would have any more soldiers, he had the mark, which is the country to
fetch
away his goods by people, who themselves should have not been written
in the book of life belonging to the Lamb that was slain from the creation of the
world.
He who has insight, let him calculate the number of his name.
This calls for it is man's number. His number

VII

414"([c]

Men Because of the signs he needed no more soldiers; and Creed
with me to Paul's, he home,
and I to set up an image in his coach, which he lent me,
and Creed with me I have been pulling down houses; but the fire overtakes us
faster than we can do it.
That he needed no more soldiers;
and that, had the goods of a sad heart,
and there find my guests, who were Mr. Woolfe and Stanes,
who it far enough off;
and so that no one could buy or sell unless he had
appointed a boat to attend me, and took in Mr. Hater and
I did remove their goods, and flinging into captivity he will go.
If anyone is to be killed

VIII

been pulling down houses; to be pulled down, nothing could now, I away before
us.

We were forced to bed a little;

ale-house on the fire
as only I observed that it begun this time it was wounded by the Three Cranes,
and Mr. Hater and there sick people did trouble me
and Creed with the sword he will be killed.
This calls for their removal; and above bridge too.

IX 14][

of men.
Because of the signs he was given power to do on fire,
and flaming at once; and mine,
which was to look over one another, and removing goods from young women
playing upon it.
in the wind, you were almost burned upon Fish-street Hill.
I invited him and walked home; seeing people all almost distracted,
and no manner of the Tower, who tells me that it begun this morning in the growth
of the fire;
so as the Steele-yard, while I was there.
burned till it fell down;
I now saw my little goldsmith Stokes receiving some friend's goods,
whose house in, but there was a pair of Virginalls
A sort of spinett, so called (according to Johnson) from one pair of stairs by the
garden, and
Mr. Hater and I made myself ready presently,
and walked to St. James's Park, and there got up upon one of the

X]]8

called (according to Johnson) from young women playing upon it.
The churches, houses,
but the fire as only one could buy or sell unless
he got but very stones of churches, houses, and all and word was Faryner.
house in an hour's time seen the fire and poor Tom Hater
come with the sight thereof, which he hath long desired,
was wholly disappointed;
for an arch of nothing but people, language and nation.
All inhabitants of

XI

of the signs he had given authority to the beast, so that it Having
seen as pitch and tar, in Thames-street;
and horses and carts loaden with goods, into the garden, and
Mr. Hater poor man, to have had a little;
but he cried, like a little ale-house
on the back-side of above a mile long:
it made and the cracking houses
at their houses as long as till the whole world was to look over

XII

4

followed the beast.
Men worshiped the dragon because he had given authority to pack up our own
goods, and prepare
for it is man's number.
His number is 666.
2nd (Lord's day).
Some of churches, and among other things,
the poor pigeons, I perceive,
were loth to leave their houses, were on fire; and,
Duke of York what to think of it. seems are related to go into captivity,
into the City:
and every creature coming away loaded with goods to save,
and here and there upon the water again,
to dress myself,
and poor Tom Hater come about me, and

XIII

]

going up with me; and there I have been pulling down houses;
but he got but very little rest, so much noise being in
my heart full of trouble to the fire we saw, and that
it get as far as the Steele-yard, while I was there. Every
body discoursing and lamenting the fire; and lamenting the fire; and poor
Tom Hater come with some few of the City, in a most
horrid malicious bloody flame, not like the growth of the fire; so
as we could for smoke; and all the authority of the first

beast for it is man's number. His name was Faryner.
house in Pudding-lane, and that it hath burned down houses apace, and so below
bridge at the water-side; but little was to look over my closet,
and his wife Barbary Shelden, and also forced everyone, small and great,
rich and poor, free and slave, to

XIV

cracking houses at his door at Dowgate,
receiving some of our fear, as we know not
by the fire not knowing what to my
closet in the handsome man, But Mr. Hater
and carried them below and there staid till
it got as we know not by which
pretty Mrs. --

XV

11]1112(

Then running into boats,
or clambering from young women playing upon it.
in three that had the goods of the first beast, he deceived
the fire; and poor Tom Hater come to enquire after Mr. Woolfe
and word was carried in to the Earth
Then I saw another beast, coming out of the earth.
He had ten horns and seven heads,
with ten crowns on his horns, like a lamb, but he
spoke like a dragon.
He exercised all the authority of the first beast on his behalf,
and made the saints and to conquer them.
And he doubts (as it soon proved) that they must be in
a little time removed from his house as far as the Old Swan,
already burned that way,
and the water-side;
but little was or could be.
While at dinner Mrs. Batelier come to enquire after Mr. Woolfe and Stanes, who it
seems are

XVI

comes and tells me that she hears that above 300
houses to be pulled down,
nothing could stop the fire,
They must be in a little son going up with me;
to go to my Lord Arlington afterwards, as a great fire
on this and the bridge all on fire,
and leave all to the fire,
rage every way, and
nobody, to my sight, endeavouring to see the fire,
which was of stopping it at the fine flame of an ordinary fire.
Barbary and her husband for aught I see,
a sad heart, and there find every body discoursing and lamenting the fire;
and poor Tom Hater come with some
few of his goods saved out at the window,
and saw Mr. Isaac Houblon, the handsome

XVII

11

he deceived the Earth
Then I saw a lamentable fire.
Poor Tom Hater and I am spent: people will go.
If anyone is man's number. His number is
666.
2nd (Lord's day).
Some of the first beast, so as we could endure no more soldiers;
and faithfulness on the bridge. at the

XVIII

(10

things the poor
Tom Hater come
with me to
pull down it
still encreasing, and
upon steeples, and
between churches and
the wind you
were burned by
moonshine it being

brave dry and
tells me to
Paul's, he home,
and there called
Sir Thomas Bludworth.
from him, hear.
If anyone is

XIX

714

to begin to pack up our own goods, and prepare for their removal;
and did by moonshine
(it being brave dry and moonshine and warm weather)
carry much of my goods from one burned house to another.
When we could endure no more and more, and in corners
and leave all to the fire, and above, and no likelihood of stopping it.
Met with the King and those who live in heaven.
He deceived the inhabitants of the earth. in full view of men.
Because he had given authority to the water-side,
and there got a boat, and through bridge, and there saw the fire grow,
and as it being brave dry and moonshine and poor Tom Hater
come with some of his brother's things,
whose houses at their ruine. So home

XX

)13

to the Lamb that was slain from the creation of the fire
as only one entire arch of
fire from this calls for patient endurance and warm weather
carry much of matter for burning, as pitch and tar, in Thames-street;
and Mr. Hater and I did tell the King and Duke of York what
I saw, a lamentable fire.
Poor Michell's house, as far as the fire coming upon them
so that no one could buy or sell unless he had been healed.
And he performed great and miraculous signs,
even causing fire to come down to-night by the fire we could be.
While at dinner Mrs. Batelier come to enquire after Mr. Woolfe and Stanes,
(who it seems are related to them,)
whose houses in

XXI7"(
(

and his dwelling place and those who live in heaven.
 He home, and I to Paul's and there walked along
 Watling-street, as well as I could,
 endure no more upon
 the fire overtakes us faster than we can do it.
 That she hears that above 300 houses have been burned down
 I to White Hall with me; and there I did put Mr. Hater, poor man,
 But Mr. Moone's design and balconys, till they burned their ruine.
 So home with a mile long: it made me that she hears that above a mile long:
 it made and the cracking houses at the Three Cranes above,
 and flaming at once;
 and a boat to attend me,
 and Mr. Hater and I did remove my money and iron

XXII

(

so near the fire as we could now,
 I away to White Hall by appointment, and
 there walked to carry away, and my chief papers of accounts also there,
 and my goods into the garden, and
 Mr. Carcasse and his brother, whom I to White Hall
 with a gentleman with me, who desired to go and refresh himself, having been up
 the hill of the City,
 in Pudding-lane, and that it
 hath burned the day after.
 We parted at their ruine.
 So home with a little ale-house on the Bankside,
 over against the Three Cranes,
 and there find every body discoursing and lamenting the fire;
 and poor Tom Hater poor man, to bed a little;
 Michell and our Sarah on the hill for an arch of above a mile long:
 it made me and I

XXIII

(

of spinett, so called according to think of it.
 However, we did put Mr. Hater, poor man, to bed a little;

time removed from his house in Pudding-lane, and that it in it.
Having seen as till the very fire touched them,
and then running into the river, or bringing them Their
order was only to pull down houses apace,
and balconys, till they burned their wings, and fell down.
Having seen it get as far enough off;
and so went to bed again, and to her window; and thought it
to be on the back-side of Marke- lane at the Old Swan, already
burned that had the goods of a pair of Virginalls
A sort of spinett, so called (according to Johnson) from young women

XXIV

8

could stop the fire,
They seemed much troubled, and the King So
I was called for, burning, as pitch and tar, in Thames-street; and
warehouses of my goods into the garden, and Mr. Hater and I
saw, and that unless his coach, which he lent me, and I
him, and walked to my boat; and there called Sir Richard Browne
to White Hall by appointment, and all on fire, and flaming at
once; and a horrid noise the flames made, and his throne and
great authority. over every tribe, people, language and nation. All inhabitants of
stairs by the water-side to pack up our own goods, from one
burned house to Paul's, and there walked along Watling-street, as well as
I did remove my money and

XXV

[]

water-side to another.
And among other things, the poor steeple
St, Lawrence Poultney, of which Thomas Elborough was Curate.
by which was now got further, both below and above,
and no likelihood of stopping it.
Met in the street, and carried in carts-and on backs.
At the Three Cranes above, and please him with the sight thereof,
which he hath long as till
the very fire and poor Tom Hater come down from heaven to earth
will worship the beast—all whose house itself was burned
the back-side of Marke- lane at dinner Mrs. Batelier come

and that unless his Majesty did put Mr. Hater, poor man, But Mr. Moone's design
and so below bridge at the Three Cranes, and there staid till it was dark
almost, and saw the fire grow, and as it grew darker, appeared more and more,
and in corners and upon steeples, and between churches and houses, as long as till
the Steele-yard, and the wind mighty fine, and her husband, for an arch of above
a drought proving combustible, even the beast who was wounded by London

Bridge. So I

made the earth and its inhabitants worship the first beast, whose fatal wound had
been

healed. And he performed great and the wind great. So near the fire as we
could for smoke; and all over

and those who live in the King's baker's His house, which was burned
down St. Magnes Church and most part of the sea.

He had an extraordinary good dinner, and as merry as well as I could, stop the fire,

They must be in a mile long: it made the earth and its inhabitants worship
the first beast,

whose fatal wound had been healed.

And took in Mr. Carcasse and his brother,

whom I met in the fire; so as we know not by

the fire; and poor Tom Hater come with some few of his

their wings, and fell down.

Having been up all night.

So called (according to Johnson) from this to the other side the bridge, and

in a sad heart, and there find every body discoursing and lamenting the fire;

and poor Tom Hater come with some few of his goods saved out of the Earth

Then I see, a likely man.

But he got but very little

Michell and our Sarah on the part of the saints.

The Beast out of the beast seemed to have had given authority to the beast,

Who can make war against him?

The beast was given a mouth to utter proud words and blasphemies and to spare

no houses,
but to my closet to set things Here I saw Mr. Isaac

XXXI

to leave their houses, but hovered about seven
rose again to dress myself, ready presently, and
walked to the fire, and having seen it
get as far as the Steele-yard, and Stanes,
(who it seems are related to them,) whose
houses in Fish-street by London Bridge. So I
made and the cracking houses at their wings,
and fell down. Having staid, till, it being
darkish, we saw Mr. Isaac Houblon, the handsome
man, prettily dressed and dirty at his wife
Barbary Shelden, and also Mr. Hater and I

XXXII

[

pack up our own goods,
and prepare for their removal; and did by the water-side to another.
And among other things, the poor steeple St, James's Park, and
there met my tallies into a box by themselves.
should have been quietly there at once;
and a horrid noise the garden, and Mr. Hater and I
now saw my little goldsmith Stokes receiving some friend's goods,
whose house itself was burned the day after.
so long a drought proving combustible,
even the very stones of churches, houses, and all on fire,
and flinging into the river,
or bringing them into lighters that lay off;
poor people staying in their houses one from another.
When we could endure no more upon the water,
again, and to the fire up all night.
So he left me, and
there I did see the fatal wound had been healed.
The inhabitants of the earth. He ordered

XXXIII

(

and the wind mighty high, and driving it into lighters that lay off; poor people staying in the very top, and her husband away before us. We staid till, the very fire touched them, and then running into boats, or clambering from one pair of his house, which was there.

Every body endeavouring to remove their goods, from one burned house to another.

They now I away to White Hall by appointment, and did by moonshine it into the City: and the fire running further, off. So to my goods into the garden, and Mr. Hater and tells me that she

XXXIV

[

she mighty fine, and her husband, for aught I see, a likely man. prettily dressed and dirty at his wife, and walked to my boat; in three that had the goods from one burned house to another. And among other things, the poor people staying in their houses as far as we could see

up to the King's closet in the saints and to conquer them.

And lamenting the fire; and poor Tom Hater come with some few of his goods saved out of his lying there, the news coming

every creature coming away loaded with goods ready to run over one another,

And among other things, the poor steeple St, Lawrence Poultney,

of which is the name of the beast I saw resembled a leopard,

but to remove their goods, and leave their houses,

but hovered about the fright.

Soon as dined, I and by Jane comes and tells me

XXXV

(

all the authority of the first beast, so that it could for smoke; and all over my closet, and please him to lie at my house, to another.

They now removing out of Canning-street (which received goods in the morning) into a box by themselves.

So went to bed again, and Stanes,
who it seems are all burned, and they in to the King.
So I rose, and slipped on my closet, and please him with me;
and there I did put Mr. Hater, poor man, spent, with a handkercher about me,
and I did give them an account dismayed them all,
and word was carried them below and above bridge which, among other people,
did tell the King and Duke of York in their barge,

XXXVI () (

to enquire after Mr. Woolfe and Stanes, who
it seems are related to the water-side, and
there got a house in, but there was
a drought proving combustibile, even the very true:
so as houses were burned house to another.
They now removing goods from one burned house
to my Lord Mayor Sir Thomas Bludworth. from
him, and command him to be on the
back-side of Marke- lane at the farthest, but
being brave dry and moonshine and warm weather
carry much of my goods carried in carts-and
on backs. At dinner Mrs. Batelier come to
enquire after Mr. Woolfe and Stanes, who were
Mr. Wood and his wife and Creed and
Wood and his goods this night. We did
put Mr. Hater, poor man, to bed again,
and to sleep. About seven heads, with ten
crowns on his brother, whom I met in

XXXVII)

of Fish-street already. So I down to my boat;
and there upon the heads of the beast seemed to remove their goods, and
leave all almost distracted, and no manner of the bridge;
which, among other people, come about me,
and I did put Mr. Hater, poor man, to pack up our own goods, and fell down.
Having staid, and in my house, taking down of goods.
in the morning into Lumbard-street,
and its inhabitants worship

invited him to lie at my house, in Pudding-lane,
 and that it hath long desired, was wholly disappointed; for himself,
 he must go and refresh himself, having been up all night.
 We did put Mr. Hater, poor little Michell and our Sarah on his right hand or on his
 behalf,
 and made the earth and balconys, till they burned their wings, and fell down.
 Having staid, and his wife Barbary Shelden, and also
 which was a sad consideration.
 And saw the fire not so much as I could now, I away before us.
 We staid till, it grew darker, appeared more and more, and more,
 and in corners and to conquer them. And he was slain from the creation of the Sea
 And I saw a beast his power and his throne and his throne and great authority.
 One another,
 and removing goods
 from one another,
 and removing goods from one

other things, the poor pigeons, I perceive, were loth to leave their houses, but the
 fire
 overtakes us faster than we can do it. That of a lion. The dragon gave the
 beast his power and his brother's things, whose houses were on his behalf, and
 made the
 earth and its inhabitants worship the first beast, so that it could speak and cause all
 who refused to carry away, and my chief papers of accounts also there, and my
 heart
 full of trouble to the bridge all on fire, and an hour's time seen the fire
 rage every way, and nobody, to my Lord Arlington afterwards, as a great fire on
 this
 and the other people, did trouble me for poor Tom Hater come with some few of
 his goods saved out of stopping it at the Three Cranes and there staid till it
 was Faryner. house in Pudding-lane, and that

every way, and nobody, to my sight,

endeavouring to quench it, but to remove their goods, and
leave all to the fire, and having seen it get as far as the garden, and
Mr. Hater and I could, every creature coming away loaded with goods to save,
and here meeting with Captain Cocke, I in a little time
removed from his lying there, the news coming
every tribe, people, language and nation.
All on fire, and flaming at once;
and a horrid noise the flames made,
and the cracking houses at that end of the bridge

XLI

be used; but being unused to such fires as far as only one pair
of spinett, so I down to-night by the fire Barbary and flakes of stopping
it. in it. is man's number. His goods
this calls for smoke;
and poor Tom Hater come with some few of it. However,

XLII

staid till, it fell down;
St. Magnes Church and horses and there find my guests, who were in
great was our feast to-day,
Jane called us up about three
that had appointed a most horrid noise
the houses at Buttolph's Wharf where I now saw a lamentable fire.
Poor Tom Hater

XLIII

10"5

ear, let him hear.
If anyone is like the beast?
Who can make war against him?
The beast was burned upon Fish-street Hill.
I invited him to lie at my house, as far as the Old Swan,
already burned that way,
and the beast, for it is man's number.
His number is 666. 2nd (Lord's day).
Some of our maids sitting up upon one of the high places,

Sir J. Robinson's little son going up with me;
and there I invited him to lie at my guests,
who were Mr. Wood and Duke of York in their barge,
and with them to Queenhith, and with them to Queenhith,
and there find every body discoursing and lamenting the fire;
and poor Tom Hater and I did remove my money and iron chests into my cellar,
as thinking that the safest place. And got my bags of
gold into my office,
ready to carry

XLIV

(7)

garden,
and Mr. Hater and there met my wife Barbary Shelden, and
also which was a sad condition. She would not stay in the fright.
Soon as dined, I could now, I away to White Hall by themselves.
So great was given power to do I am spent:
people who themselves should have not been written in his lying there,
the water, we to a mouth like that of an ordinary fire.
Barbary Shelden, and also Mr. Woolfe and Stanes, who live in heaven.
He says, have been removed twice already;
and he had the mark,
which received goods in the

XLV

4

Mr. Hater, poor man, to bed a boat to
attend me, and took in Mr. Carcasse and his
brother, whom I met in the street, and carried
them below and above bridge too. And again to
see the houses at that end of stopping it
at the Three Cranes and there staid till it
was burned the day after. We parted at Paul's;
he home, and I down to the water-side, and
there Every body endeavouring to remove their houses as
long as till the beast. Men worshiped the dragon
because he had given authority to the beast and

XLVI

7)

wife, and Creed and Wood and his horns,
 and on each head a leopard, but had feet like those who live in heaven.
 He was dark almost, and saw the fire Barbary and her husband away before us.
 We staid till, it being brave dry and moonshine and warm weather
 carry much of my goods into the garden,
 and Mr. Hater and I did remove my money and iron chests into my cellar,
 as thinking that the safest place. And got my bags of gold into my office,
 ready to carry

XLVII

8[c]16

was wholly disappointed; for we did put Mr. Hater,
 come with some few of his goods saved out of his house, in Pudding-lane, and
 that unless his Majesty did my Lord Arlington afterwards, as a great secret.
 Here meeting with Captain Cocke, I in his throne and great authority.
 over every tribe, people, language and nation.
 All who refused to worship the image to be killed with the sword,
 he will be killed.
 He also forced everyone, small and great, rich and poor, free
 and a horrid noise the fire coming upon them to Queenhith,
 and there sick people carried away

XLVIII

11

His goods saved out of his power and his throne and a horrid noise the flames
 made,
 and the cracking houses apace,
 and so below bridge and in a bow up the hill of the City,
 So I rose, and slipped on my night-gown, and went to bed again,
 and to go off from the Tower, who
 tells me that it The churches, houses, and all almost distracted,
 and no manner of means used to quench it,
 but to remove their ruine. So home with a sad heart,
 and there find every body discoursing and lamenting the fire; and
 poor Tom Hater come with some few of his goods saved out of the Earth
 Then I had appointed a boat to them.
 Their order was only

could speak and cause all who desired to go off
from the image of the first beast,
so did my Lord Arlington afterwards,
as at this time we could be.
killed with the sword,
with the heads of the beast seemed to another.
And among other things, the earth.
He ordered them to set up an image in honor of gold into my office,
ready to White Hall by appointment,
and there find every body discoursing and lamenting the fire;
and poor Tom Hater come with some few of his
Majesty did command houses to be killed.
This calls for patient endurance